

**REDAKTION:**

Jürgen Erfurt (Leipzig/Toronto) · Helene Harth (Potsdam) · Frédéric Hartweg  
 (Paris) · Horst G. Klein (Frankfurt a. M.) · Katharina Middell (Leipzig)

**REDAKTIONSSEKRETÄR:**

Thomas Höpel (Leipzig)

**WISSENSCHAFTLICHER BEIRAT:**

Klaus Bochmann (Leipzig) · Etienne François (Berlin) · Karsten Garscha  
 (Frankfurt a. M.) · Gerda Haßler (Potsdam) · Wolfgang Klein (Berlin) · Ingo  
 Kolboom (Bonn) · Georg Kremnitz (Wien) · Rolf Reichardt (Mainz) · Doro-  
 thee Röseberg (Berlin) · Brigitte Schlieben-Lange (Tübingen) · Jürgen  
 Schmidt-Radefeldt (Rostock) · Konrad Schoell (Erfurt) · Wolfgang  
 Schweickardt (Jena) · Tilbert Dídac Stegmann (Frankfurt a. M.) · Heinz  
 Thoma (Halle/Saale) · Alfonso de Toro (Leipzig) · Hermann H. Wetzel  
 (Passau)

**ERSCHEINUNGSWEISE:**

zweimal jährlich im Umfang von etwa 140 Seiten.

**BEZUGSBEDINGUNGEN:**

Einzelheftpreis 15,- DM (zuzügl. Versandkosten)  
 Jahresabonnement 27,- DM (incl. Versandkosten)  
 Jahresabonnement für Studierende/Ermäßigungsberechtigte 20,- DM  
 (incl. Versandkosten)

Korrespondenz und Bestellungen richten Sie bitte direkt an die Redaktion.

**ANSCHRIFT DER REDAKTION:**

Redaktion „Grenzgänge“  
 Leipziger Universitätsverlag  
 c/o Universität Leipzig  
 Augustusplatz 10/11  
 D – 04109 Leipzig

ISSN 0944-8594

© Leipziger Universitätsverlag, Leipzig 1994

Satz und Druck: Verlagsbüro Christoph Pauselius Leipzig

Editorial 3

BEITRÄGE

BERNHARD WALDENFELS Schatten der Aufklärung.  
 Französische Philosophie  
 im 20. Jahrhundert 7

GENEVIÈVE ROCHE Les traductions-relais en Allemagne au  
 18e siècle 21

MICHEL ESPAGNE Die Geschichte der französischen  
 Germanistik. Ein Forschungsprojekt 51

BRIGITTE SÄNDIG Die Macht des Klischees. Zur  
 großen Zeit des Kolonialismus  
 in der französischen Literatur 81

MANFRED STARKE Nietzsches Kritik an Renans  
 „Aristokratismus“ 93

FORSCHUNGSBERICHTE

KATHARINA MIDDELL/  
 MATTHIAS MIDDELL Forschungen zum Kulturtransfer.  
 Frankreich und Deutschland 107

FRED E. SCHRADER Aufklärungsgesellschaften und  
 bürgerliche Assoziationen als  
 Gegenstand der Sozialgeschichte.  
 Ein Bericht 123

KAI-ULRICH HARTWICH Montesquieu heute – Bemerkungen  
 zur Forschung und zur neuen  
 historisch-kritischen Gesamtausgabe 132

## ROMANISTIK UND GESELLSCHAFT

BURKHART STEINWACHS	Evaluiierung geisteswissenschaftlicher Forschung in der ehemaligen DDR. Ein Rückblick auf die Zukunft	150
KONRAD SCHOELL	Vom Russischlehrer zum Französisch- lehrer – Erfahrungen mit der Lehrer- umschulung in Thüringen	167
BÄRBEL PLÖTNER	(Rück-) Blick auf ein deutsch-französi- sches Ausstellungsprojekt: Breizh – Bretagne	173
ROLF REICHARDT	Pour une meilleure connaissance de la France profonde. Eine Fundgrube für Grenzgänger in Mainz	183
	Aus den romanistischen Instituten in Potsdam, Jena, Leipzig	188
	Autorinnen und Autoren	200